

La Guinea Española



AÑO XLI 25 de Agosto
de 1945 N.º 1203

Mujer Indígena Calabar

ALMACENES

"DUMBO"

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

Gran surtido en Sederias y Algodones
Mantones de Manila, Quimobos
Cubrecamas y Mantelerías bordadas

Ultimas novedades en Bolsos para Señoras
Todos los artículos que Ud. requiera
los encontrará en

ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,
antes de realizar sus compras.



Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4



ALADA S.A.

Bata

Rio Benito

SANTA ISABEL

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS

SEGUROS

AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA

DE SEGUROS Y REASEGUROS

TELEGRAMAS- ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

**"Productos Agrícolas y
Derivados, S. A."**

P. R. A. D. E. S. A.

**Factoría al por mayor
Importación y exportación
Administración fincas:**

**Domicilio social : SANTA ISABEL
de Fdo. Poo**

En Barcelona Via Layetana, 15 4º 2ª

LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLI Santa Isabel, 25 de Agosto de 1945

Núm, 1203

Orientaciones.

Mis tampoco faltan entre los cristianos aquellos y aquellas que, bajo el peso cotidiano de sacrificios y pruebas de todo género, en un mundo que se aparta del fervor de la fe y la moral cristiana, van perdiendo aquel vigor espiritual, aquella seguridad y alegría-tanto en la práctica íntima de la fe como en la profesión pública-sin los que no puede sustentarse ni durar el verdadero y vital espíritu de sentire cum ecclesia. En ocasiones y sin que ellos mismos se den cuenta, se les ve caer víctimas y hacerse intermediarios de conceptos y de teorías, de pensamientos y prejuicios que, nacidos en medios extraños y hostiles al Cristianismo, acaban por apoderarse de las almas de los creyentes. Caracteres de este género sufren, sin embargo, al ver a la Santa Madre Iglesia—a quien desearían ser fieles en el fondo—incomprendida ante el pretorio de Pilatos o entre los siervos de Herodes con irrisorias vestiduras. Creen en el misterio de la Cruz; más se olvidan de meditarlo y de aplicarlo a nuestra época. En las resplandecientes y consoladoras horas del Tabor se sienten cerca de Cristo; en las horas tristes y oscuras de Getsemani imitan con gran facilidad a los discípulos que se durmieron. Y cuando las autoridades de la tierra apelan a su poder externo, esas gentes, a semejanza de lo que hicieron los ministros del Sanhedrin con Jesús, recurren tímidamente a la fuga, o, lo que es igual, evitan las resoluciones francas y valerosas.

Toda esta extraña agitación, Venerables Hermanos y dilectos Hijos, no puede ni debe maravillarnos ni perturbarnos: mucho menos hacernos olvidar la ejemplar fortaleza de ánimo y fidelidad conmovedora con que, gracias al auxilio divino, numerosos hijos Nuestros permanecen firmes y agrupados, más fuertes que todas las tempestades, en torno a la piedra inquebrantable de su fe y de la Iglesia de Dios, protectora, depositaria e infalible maestra de la verdad.

Pío XII

Fauna Colonial

Animales beneficiosos al Colonial

Por Aurelio Basilio C. M. F.

III

Golondrinas y Vencejos

Las *Golondrinas* que, durante los meses de primavera y verano, prestan animación y encanto a la vida de las ciudades y más especialmente de las aldeas y granjas de España viénense, finalizado el estío, a tierras de África para vivir en ellas, al abrigo de su templado clima, durante los meses de otoño e invierno. Y es natural, que los que hemos tenido la suerte de nacer y vivir en España, al llegar también, por exigencias del destino a tierras africanas, busquemos con interés aquellas avecillas, de suaves y parleros trinos, a las que, ya desde pequeños, nuestras madres españolas nos enseñaron a tener cariño y casi veneración, pues entre otras cosas nos decían de ellas, que la mancha roja, que llevan en la garganta, es una gota de sangre que se les pegó, cuando en el Monte Calvario intentaron arrancar las espinas de la cabeza de Jesucristo nuestro divino Redentor, pendiente en la Cruz.

Pero, por mucho que se las busque, las *golondrinas de España* no se encuentran en los Territorios Españoles del Golfo de Guinea. Se quedarán más arriba, o tal vez, como las cigüeñas. pasará más abajo; más, por lo visto, el paisaje tropical de Guinea no les gusta o no les sienta bien.

No pocos Coloniales se quedarán, como extrañados ante esta afirmación. Pues, ¿qué son,—nos dirán, como hemos oído ya varias veces,—esos pájaros que sin cesar vuelan por el cielo de Bata, de Santa Isabel y de casi todos los poblados de Guinea, de cola ahorquillada, de aspecto y volar tan parecidos a las golondrinas?—.Esos no son las golondrinas de España; no son siquiera golondrinas. Una prueba bien sencilla: En Bata o

Santa Isabel hay tantos cables eléctricos como en cualquier población española de similares proporciones; y sin embargo nunca se ve a esos pájaros posarse en los alambres. Ahora bien: ¿podemos concebir a las golondrinas sin verlas con frecuencia posadas en los cables eléctricos, expurgándose y melodiando su típica algarabía? Además; inténtese coger uno de los pájaros y se verá qué comportamiento tienen tan diverso de la golondrina. Una golondrina, cogida en las manos, no hace nada, apenas si intenta escapar; se limita a dirigir suaves y tímidas miradas, como quien pide compasión. Pero estos otros, apenas se ven cogidos, le *echan* a uno *los cinco*, mejor dicho *los cuatro*, que sólo tiene cuatro dedos, clavando fuertemente las uñas en lo primero que pescan, a estilo de la más pintada rapaza. Todo lo cual prueba que no son golondrinas sino *vencejos*, que, aunque parecidos en su aspecto y costumbres a las golondrinas, difieren de ellas en tales caracteres, que los naturalistas los han separado modernamente no sólo de la familia de los *hirundinidos*, sino incluso del orden de los pájaros o *paseriformes*, llevándolos a otro grupo de aves, donde se hallan encuadradas también las rapaces nocturnas, mochuelo, cárabos y buhos.

Cuando se entra en cualquier patio de fincas de europeos, cree uno encontrarse con las llamadas *golondrinas ciudadanas* de España (*Chelidon úrbica*), viendo los aleros de la casa llenos de nidos redondos y apiñados unos sobre otros, y a los pájaros, que los frecuentan, con los colores blanco y negro, que ostentan aquéllas; pero, observándolos más detenidamente, se sale pronto del error. No son golondrinas: son también vencejos.

No está, sin embargo, nuestra Colonia desprovista de golondrinas. En el interior de la Guinea continental abunda una especie muy elegante, a la que los pámulos llaman *Nedñ* (en Ntumo) o *Nceñ* (en Oká), y que les es muy familiar, pues uno de los motivos frecuentes en sus dibujos rudimentarios dentro de las casas o en los objetos familiares lo constituye la cola ahorquillada de dicho pájaro. Es la más parecida en estas tierras a nuestra **Hirundo rústica**, la que en España lleva el nombre propio de **Golondrina**, (*orenetta*, en catalán, *chenada*, en vasco, y *andorinha*, en gallego y portugués). El tamaño es algo mayor, y la mancha rojiza de la garganta se extiende por casi toda la parte inferior del cuerpo. Vive medio montaraz en bosque, insinuándose con rápidos y curvados vuelos por entre las marañas de la fronda, y construyendo sus nidos de barro en los huecos de los troncos o de las peñas algo elevadas. No obstante, su *alma pajaril* debe abrigar la misma inclinación a buscar la compañía del hombre, que sienten casi todas sus hermanas de raza, pues a medida que encuentra cerca del bosque casas apropiadas, las elige para criar en ellas sus polluelos. Así la hemos visto hacer en la Casa Misión de Nkuefulán, prefiriendo, como la *Hirundo* española, poner el nido en el interior de los desvanes y habitaciones solitarias, y no en los aleros del tejado o galerías, como la *Chelidon urbica* o los *vencejos* blanquinegros de por aquí.

En Fernando Poo, personalmente no hemos visto aun golondrinas. Pero existe una especie en el bosque, según lo asegura, por observación propia, el Dr. Eidmann en el artículo ya citado, "*La vida animal en el bosque virgen*"; aserción corroborada por la firma del traductor D. Jaime Nosti, para quien pueda decirse que no tienen secretos los bosques de la Isla. Pertenecen al género **Psalidoprogne**, y presenta, al parecer, casi toda un color negro brillante. Es fácil que frecuente las fincas vecinas al bosque, y nuestros coloniales podrán, fácilmente distinguirla de los *vencejos* en que construye los nidos de barro, se posa en los alambres o ramas, y prefiere anidar en el interior de la vivienda. A los que así la vean aconsejariamos, que de buen grado le cedan un rinconcito en sus casas, pues las golondrinas son de los pájaros más amigos del hombre y más útiles a su economía.

Proverbial es ya la intimidad que une a la golondrina con el hombre y la enemiga que tiene contra sus peores enemigos, los mosquitos y demás insectos dañinos. Refiere una leyenda extendida entre los pueblos del nordeste de Africa, que cuando los animales se hallaban juntos en el Arca de Noé, a punto ya de salir por la desaparición de las aguas del Diluvio, encargó la *Cobra a' mosquito*, que fuese picando a todos los allí reunidos para ver cual de ellos tenía la sangre más sabrosa. Hízolo así el mosquito, y después de picar en último lugar al hombre, se dirigía a notificar a la *Cobra* que la sangre humana era la más dulce de todas, cuando la golondrina, abalanzándose rápida sobre él, se lo tragó. Saltó furiosa la víbora contra el ave, pero sólo la pudo alcanzar en la cola, quedando entre sus dientes el trozo que, desde, entonces les falta a las golondrinas. En muchos sitios se las considera como aves sagradas, y se llega a castigar con especiales penas a los que las matan. Entre nuestros Indígenas también se las guarda mucha consideración.

Hemos leído en el libro de G. Tessmann "*Die Pangwe*", que los pámulos comen la carne de la golondrina como una medicina para librarse fácilmente del ataque de sus enemigos, fundándose en la destreza y rapidez con que ella sabe esquivar los ataques de sus perseguidoras, las aves rapaces. Pero, por más que hemos preguntado, nadie en nuestra Colonia nos ha sabido dar razón de semejante práctica.

Acaso se halle relegada actualmente a los hechiceros o brujos, que emplearán dicho pájaro como un ingrediente más en la confección de sus brebajes. La realidad es que hoy por hoy la mayoría de estas gentes consideran a las golondrinas como animales benéficos, y se guardan de hacerlas mal.

Suelen decir que el diablo echa a la tierra los gusanos y bichos malos para que causen perjuicios a los hombres y las plantas y que las golondrinas se comen la mayor parte antes que caigan al suelo. Los niños, influenciados tal vez por la educación española y cristiana, llaman a la golondrina *pájaro de Dios*, si la encuentran caída en las trampas que ellos suelen poner para cazar a los pájaros, reteniendo a los demás, a ella la sueltan, y no falta quien, antes de soltarla, la sujeta un papelite en que la encarga que ruegue a Dios por él.

Por donde se ve que estos niños adoptivos de España, de cara de ébano, abrigan hacia las golondrinas los mismos sentimientos que sus propios niños, de cara de rosa, muchos de los cuales creen cometer un pecado si llegan a matar o hacer daño a una de esas avecillas.

Aun despojando, como no podemos menos, a las golondrinas de toda su aureola legendaria y casi sobrenatural, lo que en ellas queda de realidad es muy suficiente para que el hombre las estime y las considere como una bendición de Dios. Son aves de graciosas y esbeltas proporciones; amantes de la paz; trabajadoras que sin más herramientas que su pico, amasan y cementan el barro, y le forran de algodón y plumillas, convirtiéndole en abrigadas cunas para sus hijuelos. En España la aparición de las golondrinas llena de alborozo los hogares, pues con sus trinos les anuncian la vuelta de la primavera, de los días de cielo sereno, del abrirse las flores en huertas y jardines, del brote de la espiga en los trigales. En la Guinea no nos anuncian esas cosas; su permanencia continua entre nosotros indica que aquí estamos siempre en primavera o verano. Pero en todas partes se muestran tan amigas y confiadas de hombre, que quieren vivir siempre a su lado, cobijadas bajo el mismo techo; a él confían la protección de sus

hijos y aunque les tiren el nido, pacientemente y sin quejarse vuelven a construirlo una y muchas veces. No son exigentes; les basta cualquier rincón en las habitaciones más retiradas, en los desvanes, en el mismo establo todo, antes que marcharse de la morada del hombre. Y bien saben pagar a este el albergue que le piden. Todo el día, desde que apunta la aurora hasta muy cerrado el crepúsculo, trabajan con ardor infatigable en destruir los insectos que al hombre perjudican.

De repetidos análisis del contenido estomacal de estas aves se ha puesto en claro, que, aunque cazan toda clase de pequeños insectos voladores, persiguen con especial predilección a los *dípteros*, orden de insectos al que pertenecen las moscas, los mosquitos, el jején y, en general, todos aquellos que son más calamitosos para la humildad. Con razón, pues, merece la *hermana golondrina*, como se complacía en llamarla San Francisco de Asís, que el hombre la estime, la proteja y le dé un cobijo en su propio hogar.

Aunque no en tanta fama de santos, y desde luego, con dedos no tan suaves como las golondrinas, dejan los *vencejos* de ser menos acreedores al aprecio del Colonial. Pero de ellos hablaremos otro día.

Fernando Poo: Carretera de Santa Isabel a Basile.



AGRICULTURA COLONIAL

Cafeto Liberia—Poda de la Fructificación

Por J. Nosti

Jefe del Servicio Agronómico

9º.— Supresión de rama primarias en exceso. Estos es rarísimo en el café Liberia y mucho más frecuente en los cafetos del tipo Arabia. Sin embargo ocurre excepcionalmente en esos cafetos Liberia, de hoja pequeña y arrugada y entrenudos cortísimos que recuerda a un recorte de boj, y en todos los cafetos en determinadas zonas del tronco en que períodos de crecimiento mal dotados, han acortado los entrenudos aproximando excesivamente varios pares de primarias; pero en este caso es ordinario encontrar una automutilación de las primarias débiles por muerte, quedando hecho un aclaro natural, sin que sea necesario hacer intervenir a la tijera.

Rara vez vimos se conservan los pisos interiores de primarias, pero en los casos que se conservan la aireación del tronco queda muy impedida y en los lugares húmedos o algo pantanosos es necesaria su supresión.

En cambio en terrenos ondulados y ventilados es de aconsejar su conservación, pues que en la seca es una verdadera cobrera natural del suelo precisamente allí donde hace más falta, impidiendo el desecamiento y agrietamiento del suelo y el consiguiente descalce de raicillas.

10º.— Sustitución de extremos de ramas primarias. Las ramas primarias se alargan desmesuradamente, y entonces no son fructíferos en realidad más que sus nudos terminales, y a su vez a las secundarias les ha sucedido cosa análoga, de forma que la fructificación no tiene lugar más que débilmente y en las extremidades de las ramas de diverso orden.

En esta situación ya no es posible el remedio del número 11, porque el despunte reduciría las ramas a una madera sin hojas en que por ser vieja, la circulación de la savia se detendría antes de formarse yemas de madera, y en el mejor de los casos, éstas no se formarían más que en las extremidades jóvenes conservadas, con lo que tampoco se corrige el defecto.

Hay que llegar a la sustitución de extremos de primarias antes de dar lugar a estos hechos, pero siempre sin olvidar que no podremos impedir el curso de desarrollo del árbol, sino solamente retrasarlo bastantes años, para que durante ellos siga manteniendo una forma y una producción aceptable.

En cuanto la rama primaria tenga de 18 a 22 nudos, es decir cuatro años, cabe pensar que sus diez nudos inferiores ya

están agotados y florecerán rara vez; seguramente que en estos nudos ya hay formadas ramas primarias que puedan sustituir a la principal, eliminando de ésta los nudos extremos.

Este acortamiento de ramas y sustituciones que es en lo que el podador tiene que hacer uso de su mejor buen sentido no es preciso verificarlo todos los años, sino cada dos, con lo que se da lugar a la formación de ramas secundarias, terciarias etc. entre ellas algunas nuevas que nazca bien dirigidas más cerca del tronco, y de esta forma la selección de lo se deba eliminar o conservar es mucho más fácil. Si abunda el personal puede hacerse anualmente con más sencillez, pero teniendo en cuenta que no es forzosa la sustitución en todos los casos, sino que el criterio del podador será el que definitivamente decida.

Solo la recomendación de que si una rama primaria que deba ser sustituida tiene menos ramas secundarias en la base que otra, deberá podarse más corta, incluso suprimiendo una o dos secundarias del extremo, todo ello con el fin de estimular el desarrollo de madera en la parte desnudada y retardar el crecimiento en longitud. Lo que se afirma de sustitución de primarias, se va convirtiendo en árboles viejos en sustitución de secundarias o superiores, aunque en realidad una rama superior pueda ejercer función de rama, de armazón.

10.— Despues de ramas primarias o secundarias.— Es operación menos

precisa que en otros tipos de café, en los que se señala como muy necesaria, especialmente en el Robusta, para obligar a las ramas muy jóvenes a producir ramas de orden superior, que generalmente se originan en el último nudo conservado. En el Liberia decimos que es menos necesaria pues que tiene vigor suficiente para brotar espontáneamente ramificación superior.

Sin embargo en algún caso particular puede ser aconsejable, si se hace con ciertas precauciones:

Primer caso. — Si se realiza en primarias jóvenes han de tener menos de cinco nudos, es decir ser menores de un año y no tener apuntadas las yemas florales, pues si ésta están desarrolladas, y sobre todo si siendo más viejas no tienen ramificación secundaria y en cambio llevan glomérulos de frutos, generalmente la savia se interrumpe, y la rama acaba por secarse.

Segundo caso. — Si se trata de primarias, secundarias etc, que ya tienen ramas de orden superior, realmente el punzamiento o despunte se convierte, en la sustitución de la operación anterior.

Generalmente a consecuencia del despunte se desarrolla una rama de sustitución, que si sale más cerca del tronco que las existentes, será la que deberá en definitiva ser la sustituta eliminando las otras en cuanto hayan dado sus cosechas normales.



Un recuerdo de antaño

I

Era en 1914, poco antes de estallar la que entonces se llamaba la "Gran Guerra Europea" y que hoy comparada con la actual, nos parece casi tan sólo una caricatura.

El Sr. Obispo de Libreville, en Gabón, Mons. Adam que en sus más de 70 años de vida, con más de 40 de ellos pasados en Africa, deseaba ya retirarse a Europa. Después de haberse provisto de Obispo auxiliar con derecho de futura sucesión, en el joven Mons. Martrou, arreglados los asuntos del Vicariato y obtenida la licencia de Roma, todo ello a la chita callando para evitarse disgustos, se vino con su lancha al entorces hermoso parquecito de Elobey Chico, sede del Subgobierno, para esperar el barco español que había de llevarlo a Bata, donde iba a celebrar el 25º. aniversario de la fundación de aquella misión francesa. Era el pretexto.

Vino completamente sloo para que nadie supiese su proyecto de su salida final del Vicariato y creyendo que sería cuestión de pocos días, estuvo con nosotros su buena quincena en espera del vapor. ¿Cuándo llega el barco?, preguntaba a unos y otros. Mañana Sr. Obispo, mañana. Y él repetía silabeando ma-ña-na. Y llegaba el mañana y el vapor no se le veía asomar por el horizonte. A la sazón, los viajes del vapor correo interinsular eran con todo bastante regulares, sufriendo de vez en cuando algunas demoras, debidas entre otras causas, a que, como decían con chispa los marinos de entonces, las anclas de los vapores, peninsular e intercolonial, no estaban en el mar, sino en la Plaza de España.

Al fin llegó el ma-ña-na suspirado. Se embarcó el Sr. Obispo para Bata. Celebró allí con gran pompa las bodas de plata de aquella Misión francesa, en las que tomó parte el español P. Pelayo sin contar las Autoridades españolas, como puede verse en la relación que publicó "La Guinea" y luego se embarcó para Santa Isabel, de allí a Barcelona y de Barcelona a Francia, donde a pesar de sus años, pero dado su aspecto de robustez y energías fué nombrado obispo-coadjutor del Arzobispo de Burdeos, habiendo conservado grato recuerdo de las atenciones recibidas en esta Colonia y en España. Antes de salir de Elobey, me entregó una carta de despedida para Mons. Martrou, los Misioneros y fieles de Gabón, la cual habíamos de hacer llegar con seguridad a la Misión de Bitika, en el Many luego de partir él de Bata para Santa Isabel, como así puntualmente se ejecutó.

Que te parece esto una fuga? Bien: pero estuvo bien tramada.

Todo este preámbulo viene a cuento de lo que verá el lector en el artículo siguiente.

II

Uno de aquellos días en que Mons. Adam estuvo con nosotros en Elobey, el Sr. Subgobernador, D. Juan Drumen caballero muy cumplido envióle una botella de buen champagne con el encargo de que la bebiera a la salud de ambos. El Sr. Obispo muy agradecido, nos dijo que no lo bebía si nosotros no le acompañábamos en el obsequio.

Ante esta conminación cedimos de buen grado a su deseo y mientras paladeábamos el espumoso vino, nos contó acerca de él estas historietas.

“Tal vez les parece raro: pero yo en los años en que he sido jefe de las Misiones de Gabón he prohibido hasta bajo pena de suspensión *a divinis* que los Misioneros en estado de salud bebieran copas de champagne. Pero en cambio tenía ordenado que en todas las misiones tuvieran botellas del mismo para que las bebieran los Misioneros enfermos, porque la experiencia me enseñó y muchos médicos coloniales están en lo mismo, que en las fiebres adinámicas y otras enfermedades tropicales agotadoras de las energías vitales, las copitas de champán son de un efecto sorprendente en la recuperación de las fuerzas perdidas. Pero esto se entiende no del champán artificial, sino del natural que yo hacía venir de la Champagne de Francia.

Y a propósito de esto voy a referirles lo que yo presencié en uno de mis viajes a Francia. En una fiesta religiosa celebrada en la citada región de Champagne en que tomamos parte varios señores obispos, el prelado de la capital de aquel distrito nos invitó a una comida íntima y en ella, entre otras cosas que se hablaron familiarmente, un señor Obispo dijo. “Yo creo que el champán vale bien poca cosa al lado de otros vinos.”

Despacio, Sr. Obispo, dijo el Prelado de Champagne. El champán artificial será tal vez así. Pero del natural de esta región que le ha dado el nombre, me lo va a decir después de haber saboreado una copita nada más. Manda luego por una botella de champagne natural de la región y lo reparte a los presentes.

Al saborearlo, dice luego aquel señor Obispo: “Realmente confieso mi error. Retiro mi palabra. Éste es más que vino; Es licor: verdadero elixir de la vida”.

Y para terminar nos dijo Mons. Adam: veo que Vds. no fuman. Tampoco nosotros. Pero no se maravillen de que yo lo haga, porque los que hemos estado en leproserías, como yo en Madagascar, teníamos prescripción médica de hacerlo, y salidos con vida de allí tenemos facultad de continuar con el hábito contraído.

Bien Mons. y mil gracias por su amena conversación y por la copa de champagne que bebemos a la salud de Monseñor y de D. Juan.

Lector amigo: si el relato
te disgustó o te ha gustado
su historia real
ya se ha acabado.

Por la copia.

P. M. Costa C. M. F.

ECOS PARROQUIALES

La Novena al C. de María. Va ella desarrollándose fervorosa y solemne. Nada parece faltar: luces, flores, cánticos... todo nos lleva a las plantas virginales de María. La oratoria atrayente, de R. P. Roca, predicador de la misma, tiene pendiente de sus labios, por espacio de veinte minutos, al numeroso y devoto auditorio, particularmente de señoras archicofrades; las que cada día van en aumento. Quisiéramos que ninguna faltará a honrar, durante estos días de bendición y de gracias, a su celestial Señora y Madre, sobre todo con una Comunión muy fervorosa en el día de su fiesta a las 8'30.

Bautizos. Seis han sido los bautismos de paryulitos europeos que han tenido lugar en este mes de agosto.

En primer lugar el niño Eduardo José Cárcamo Rivero, el cual fué regenerado con el agua bautismal el día seis, siendo sus padrinos D. Rafael Romero Moliner y la niña M^a. Pilar Cárcamo Rivero, su hermanita. Su vuelta a la casa paternal, la de D. Eduardo Cárcamo y D^a. Pilar Rivero, fué bien acompañada de selectos Santos Consejeros, llegando ellos hasta el número de diez. Deseamos que todos le tengan bajo su poderosa protección.

En 2^o. lugar, la niña M^a. del Carmen Rodríguez y Rodríguez hija de los consortes D. Manuel Gonsalves de Castro, natural de Portugal y de D^a. Higinia Rodríguez de las Palmas y residentes en Laka. Fueron sus padrinos D. Aurelio Rodríguez Suárez y D^a. María Rodríguez Santana, residentes en esta ciudad.

En tercer lugar, la angelical niña, M^a. Teresa Durán y Biarnés, hija de los consortes D. Juan y D^a. Francisca. Fué apadrinada por D. Emilio Biarnés y D^a. Francisca Durán, representados por D. Juan Uguet y D^a. M^a. Teresa Bost de Blesa. El Bautismo fué el día 12 a las 6 de la tarde.

El 4^o, es el infantito Gustavo Carlos Codes Perdiguero, hijo de los consortes D. Gustavo y D^a. Gabriela. El bautismo se verificó el día 15 a las 6'30 de la tarde, siendo padrinos, su abuelo D. Gabriel Perdiguero y su tía la Srta. Angelita Perdiguero Andaluz.

El 5^o. es la niña de la Paloma, Carmen Adela Izquierdo y Alvarez, hija de D. Ramón Izquierdo y de D^a. Carmen Alvarez. Actuaron de padrinos, D. Alfonso de las Casas y su esposa D^a. Guadalupe Ayala.

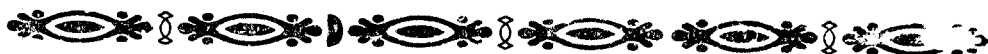
Siendo el día 15 y a las 6 de la tarde, hora en que se verificó la sagrada ceremonia a la que asistieron muchísimos de los invitados de los más salientes de la Ciudad.

Por último, apuntemos el robusto infantito Luis M^a. Morales Moreno, que nació en la noche del día 16 y fué bautizado el día 17 a las seis de la tarde. Asistieron como Padrinos D. Pedro Mayol e Isern y su esposa D^a. María Pocobí. Son sus padres D. Ramón Morales y D^a. Enriquita Moreno.

Para todas estas agraciadas familias, nuestra más sincera y cordial enhorabuena y que por largos años puedan disfrutar de su amable compañía.

El nuevo Organo. Gracias a Dios y a la piedad de nuestros generosos cristianos, va aumentando de día en día la suscripción para el nuevo Organo.

Suma de la quincena anterior.	35.843 Pts.
D. José Ma. Cerveró por la Caifer S. A.	500 "
Dr. D. José del Val.	250 "
D. Luis Giróns y Sra.	250 "
D. Pablo Martínez.	100 "
D. José López de Basuala.	100 "
Da. María López de Palmeiro.	50 "
Suma total.	37.093 Pts.



Radiogramas Quincenales de España

Los astilleros españoles se hallan en plena actividad constructora habiendo entregado en el primer semestre del corriente año once unidades con una capacidad de carga de 22.500 toneladas. Quedan en construcción otros 161 buques.

En Vigo se celebraron las regatas internacionales, quedando campeón el equipo portugués.

Ha sido nombrado Jefe de la 5ª. Región Militar el General Bautista Sánchez.

Según informes de Cartagena, se espera una cosecha de almendra como hace muchos años no se ha visto otra igual.

Con asistencia del Caudillo y Autoridades han sido botados en el Ferrol cuatro nuevos cañoneros.

El Gobierno Español ofrece al de la Union Sudafricana 80 000 toneladas de fosfatos lo mismo que patatas y otros artículos industriales a cambio de lana, carbón y cobre. Ya están camino del Africa del Sur muestras de productos españoles por valor de 500 libras. El transporte se hará en barcos españoles.

El Gobierno ha desmentido rotundamente las noticias tendenciosas de varias radios extranjeras, asegurando que la normalidad es completa en toda España.

Continúan celebrándose con gran esplendor en Huelva, las fiestas colombinas.

Según informes de la prensa de Portugal, España se ha beneficiado con 10.000 millones de pesetas con su flota mercante.

Ha tomado posesión del cargo de Gobernador Civil de Barcelona, el Teniente Coronel D. Bartolomé Barba.

En Madrid se hizo cargo de la Dirección General de Minas el prestigioso ingeniero D. Juan Gavala.

El Ilmo. P. Abad de Monserrat don Antonio María Marcet ha celebrado sus bodas de oro monásticas recibiendo felicitaciones del Pontífice y del Caudillo.

Ha comenzado la exportación de naranjas a los Países Bajos.

Según opinión de un periódico norteamericano, la neutralidad española ahorró a los aliados más de medio millón de vidas.

El Ministro de Asuntos Exteriores recibió en San Sebastián a los Embajadores de Inglaterra, Portugal y Brasil así como a los Ministros Plenipotenciarios de Holanda, Suecia y Yugoslavia.

Procedente de Lisboa llegó el exministro D. Juan Ventosa.

También ha llegado a España D. José Ortega Gasset.

Ha sido firmado un acuerdo comercial hispano suizo por valor de 18 millones de marcos suizos.

Llegaron a Vigo los Ministros de Industria y Comercio y Gobernación para asistir a la apertura oficial del Congreso Nacional de la Feria del Mar.

En el Lusitania Exprés salió en dirección a Lisboa con objeto de trasladarse a Londres una Delegación Religiosa española presidida por el Excmo. Gr. Obispo Auxiliar de Madrid Dr. Morcillo. Igualmente ha marchado otra presidida por el Director de Pax Romana D. Joaquín Ruiz Jiménez entre cuyos miembros se cuenta el R. P. Ignacio Errandonea S. J. y otros miembros de Universidades. Asistirán a la solemne ceremonia conmemorativa del centenario de la conversión del Cardenal Newman.

El Primado de España ha dirigido un mensaje a las jerarquías eclesiásticas inglesas aprovechando esta ocasión para un "fraternal cambio de ideas con católicos ingleses" y añade en su carta al Presidente, que delegados españoles podrán dar a conocer la verdadera razón española en la pasada cruzada y la justificación de la neutralidad actual. Los católicos españoles ruegan a los católicos ingleses que sepan comprendernos y quieran amarnos y con la mutua comprensión nos defiendan de nuestros enemigos.

El día 17 se celebró en Vigo la Ofrenda del Mar hecha por el Subsecretario de Marina en el templo de Panjón con asistencia del Obispo de Tuy y los Ministros de Marina e Industria y Comercio.

En Cartagena y en la Iglesia de Santo Domingo celebráronse solemnes honras fúnebres por el eterno descanso de las almas de los jefes, oficiales del Ejército y Marina asesinados por los rojos a bordo del España nº.3 habiendo arrojado los cadáveres al mar.

Llegó a San Sebastián el General García Valiño Jefe del Estado Mayor Central conferenciando después con el Gobernador Militar de la Plaza General Pimentel.

R. de Arellano.





Industria indígena de la Guinea Española.

Pamues haciendo sus típicos cestos.

Registrando la historia

Es para aprender las lecciones que nos da la historia en cada una de sus ramas. Los hechos obrados por las personas que en el escenario de los tiempos y archivados, o no archivados, son luz y lecciones para regir y gobernar. He abierto un libro de Memorias de una casa que está en lo último de este Distrito de San Carlos. Es la finca de Avendaño

Dá principio el cronista, Sr. M. Chacar el 17 de mayo de 1893 con un detalle que si para no pocos de la vida agitada moderna será cosa valadí, es sumamente interesante saber de aquel entonces y ver las cosas de hoy día, unas iguales y, otras distintas.

Entresaquemos algunos datos, todos de sumo interés. Mas antes, es de advertir, que para desarrollar los trabajos de las 749 hectareas, ya entonces como hoy, se tropezaba con el inconveniente de los braceros

y así en la finca había trabajando senegaleses, monrovijs, chinos, accras, y contados bubis, distribuidos en tres patios que se denominan, La Ferrolana, San José, y Bokoko el Grande para distinguirle del Bokoko pequeño, perteneciente a la Casa Drumen, S. A. de más reciente fundación.

Ayer como hoy, poco más o menos. Dice el Cronista citado en su hoja del día primero de enero de 1894. "Empieza este año con una escasez de braceros y de gente que teniendo que dedicarla toda a la recolección del cacao, está la finca tan llena de hierba que parece está abandonada. Si no viene pronto un refuerzo no sé como saldremos del paso". Así se expresa el Sr. Chacar. Escribía este Señor, para dejar memoria a su Patrono de las dificultades en que se encontraba a realizar las obras de la finca y sin duda esperaba que trajese refuerzo de las colonias vecinas, donde paraba con el barco que mandaba D. F. Romera. El Sr. Romera mau-

daba el vapor Larache, renombrado en los tiempos pasados por estas aguas a servir a los que estaban en aquellos tiempos.— Copiaremos, pues, otro detalle de los escritos.

“Próxima la llegada del vapor Larache, se empezará a encalar los edificios de la finca, cuya operación se hará aunque llueva, para lo cual el albañil, David Eastán, empezará a preparar los cacharros y los pinceles, empezando enseguida a dar cal a la antigua habitación del Sr. Propietario, dando cal a la fachada opuesta a la fuerza de la lluvia”. (O. del 23 de julio de 1893).

La orden del día 24 del mismo mes y año dice; ‘Limpieza general de los alrededores de la casa, especialmente de las cáscaras del cacao que se pondrá toda junta en un montón’.

Nimiedades, dirán unos, o tonterías, acaso repitan otros. Que se interprete como se quiera; pero, que mucho dicen estos detalles en favor del Sr. Chacar que no conocí. Este asunto de la limpieza es un asunto al que daba mucha importancia el Sr. Cronista, y apenas pasa un mes que no lo vuelva a dejar consignado por escrito.

Enfermos. Mucha vigilancia con estos. A picar piedra, dice terminando la orden del cuatro de julio de 1893, y la orden del mismo mes vuelve a repetir. “Después de llegar Lázaro Zamba, los enfermos a sus respectivas cuadrillas, limpiará las carabinas que no se limpiaron el sábado. (O. 13-7-1893).

No todo es dar órdenes laconicas como capitán que manda su barco. Entresacamos la orden del día grande de las Navidades que dice copiada; “Fiesta completa por la festividad del día, repartiéndose a toda la gente una copa de ron y dos hojas de tabaco y a los capataces una botella de ron y dos hojas de tabaco. A la gente que venga a felicitar según sus categorías. A los Accras una botella de ron y el tabaco correspondiente.” (O. de 25 de diciembre de 1894.)

Revolvemos y nos daremos a busca de otras ordenes municiosas. Por ejemplo; el primero de enero de 1894 ven desde la casa, que va surcando las aguas de la costa de Fernando Poo, el cañonero Pelicano. El 28 del mismo mes anota el cronista que la carga de 749 sacos de cacao quedó terminada a las cinco de la tarde ayudados por

la ballenera del P. Juanola tan conocido en las Misiones de Fernando Poo.

Sucesos.— Se hacen interesantes para sacar las lecciones correspondientes a ellos. Entresacamos unos cuantos botones como muestra.

Potrero.—Se cargará a Fulla-boy, el importe de dos reses muertas por los perros recomeniéndole fuertemente por su desidia. (O. 97 — 93).

Al capataz Santiago se le refirá por el escándalo que ha promovido hoy, diciéndole que no se presente a la vista del Sr. Propietario, que en su misma falta lleva el castigo. Qué falta cometiera no la consigna el minucioso Sr. Chacar. Pero a renglón seguido dice después del punto: Lázaro que venga a matar un cochino... Por lo visto este criado debía estar al cuidado de los corrales y así lo dice en otra parte, día 10 de julio de 1893. Lázaro irá a matar los perros que atacan los corderos del potrero y su gente seguirá el cuidado de la Estadia bajo la vigilancia de Sara.

Si el Sr. Chacar daba órdenes superiores, el mismo también se incluye en las que requería el caso y vemos que en la orden del día tres de julio dice; “Hombre del Bcte. A primera hora bajo la dirección del Sr. Chacar harán el transporte de los tamarindos del patio, llevándolos a la Estancia donde se sembrarán dos a cada lado entrando..”

Si les daban órdenes serias, como debe hacerse entre estas gentes, llevaban el cuidado de avisarles el término de sus compromisos y dice la disposición del día 15 de noviembre de 1893. “Al terminarse el trabajo de la tarde, he dicho a Charles Morgan y siete hombres de su cuadrilla que en aquel momento terminó su contrat.”

D. Francisco Romera como Capitán que era del vapor Larache iba con su barco algunas veces, y en esas ocasiones, como mariló daba sus órdenes a boteros. Entresaquemos unas cuantas disposiciones que dejó en su estancia.

“La gente de Onne Cappe Freemann podrán en el agua la ballenera que no tiene palo. Se pondrá por Patrón a Cata y si estuviera enfermo tomará este puesto Freemann los tripulantes serán krumanes y no se les dará comida; estarán listos esperando una carta. (O 24 7. 1893) F. Romera.

Otra orden del mismo mes de julio del 93 decía; "A primera hora pondrán la ballenera en el agua No. 54, tripulándola cuatro krumanes y Jhon Freemann de patrón, con orden terminante de no admitir ningún encargo sin permiso para ello tanto a la ida como a la vuelta.,"

Comentarios a estas sabias disposiciones que cada uno las hagan a su talante y gusto. Era disciplina en todo, y, el orden da la fuerza y la autoridad.

Para dar término a estas notas de tanto interés en la parte colonial antigua, entresacaré un suceso digno de comentarios. Es del día 13 de agosto de 1893.

"Hoy ha ido Fauid a bubi por topé y gallinas, y Moterna le ha dicho que los de Balatoco le habían enviado un paquete de 42 palitos, lo cual quiere decir que se prepare, que dentro de 42 días van a ir a hacerle la guerra, y que ésta es porque ha venido a trabajar a esta finca y que será fuerte. Ha pedido que si vienen los de Balatoco no les venden pólvora.

Aquí pongo punto final a estas notas que se podrían ir extendiendo y que resultarán al o incómodas por tantas citas que a propósito copio para que nos demos cuenta de como hilaban en aquellos tiempos los Coloniales que ya han pasado, y la historia nos guarda sus nombres en las gestas que nos legaron.

San Carlos 1 agosto de 1945.

SENA

DE ZARAGOZA

Una fiesta en acción de gracias por la paz.

Al enterarse de la cesación de la guerra en el Extremo Oriente por el Convenio para la suspensión de hostilidades entre el Japón y los Aliados, los Sres. Hijo de D. libanio Vaz Serra, D. Fernando Serra y su Gerente Amaro Marqueç, determinaron dar gracias al Señor públicamente con un acto religioso.

Al efecto, se decidieron a encomendar una Misa solemne en la Iglesia del poblado de Zaragoza, lugar de la demarcación de su Ha-

cienda San José en el kilómetro 4 de la carretera de Santa Isabel a San Carlos.

Invitaron al efecto a todos los vecinos residentes en las fincas colindantes con el poblado, europeos e indígenas, para el solemne religioso acto, que había de tener lugar en la Iglesia del poblado de Zaragoza el día 19 domingo a las 9 de la mañana, con Misa y Sermón de acción de gracias.

Secundó el proyecto el Rdo. Padre que ejerce la cura de almas en aquel poblado, publicando un anuncio en las puertas de la Iglesia, interesando la concurrencia de todos los fieles al religioso acto.

Tuvo éste lugar en efecto, el día y hora prefijados, concurriendo numeroso contingente de Sres. Europeos e Indígenas, cantando la Misa el R. P. Bernardo Pratdesaba, en la que dirigió el R. P. Mariano Ferrando una exhortación, para dar gracias a Dios, por haber preservado de los males de la guerra a España y Portugal.

Un Bautizo.—El día 13 del corriente fné regenerado con el agua del Santo Bautismo un infante, hijo primogénito de los consortes D. Manuel Antonio de Alcobia; y Da. Fernanda dos Reis Teixeira de Alcobia, a quien se impuso el nombre de Manuel da Conceição. Fueron Padrinos D. José Ma. Teixeira y Da. Maria José Teixeira Lis. Tuvo lugar la ceremonia en la Iglesia de la Misión de Banapá. Nuestra enhorabuena a los afortunados padres y familia.

DE RIO BENITO.

A España. En el Dómine partieron para la Península, terminada campaña el M. Itre. Sr. D. José Pizarro Administrador Territorial y su esposa Dña. Eugenia Ballesteros y el Gerente de Aggor y Presidente del Consejo de Vecinos D. Leopoldo de Igartua.

Que tengan feliz viaje y mejor estancia en España.

Jefe del Servicio Forestal. Felicidades ex toto corde, a D. León Car-

denal por su nombramiento de Jefe del Servicio Forestal. Mucho espera la Colonia de su juventud y arrestos.

Comisión Forestal. Llegó a Río Benito en plan de estudio la Comisión del Instituto Forestal de Investigaciones y Experiencias de Madrid. La forman D. José Benito Martínez, Ingeniero de Montes jefe de esta expedición y de la sección Fitopatológica del citado Instituto; D. Alvaro Carrero Simón y D. Luis Monteagudo Atienza, Peritos Agrícolas y preparadores microfotográficos; D. Juan Cruzado Ranz, fotógrafo técnico.

En los casi dos meses que llevan, se han dedicado al estudio de los hongos y demás agentes destructores de la madera. Esperamos ver en una Memoria condensado todo su trabajo y deseamos haya sido fructuoso para la principal riqueza continental.

En el Poeta Arolas van a la Península. Que tengan feliz viaje.

Madera perdida. La fuerte marejada de este tiempo de seca, impidió embarcar en el Castillo de Simancas y lanzó a la deriva a unas doscientas toneladas de madera de las casas Aggor, Araoz y Prohizco.

Otra película. La "Colonial Aje" intenta hacer otra película colonial intitulada "Souka". Creemos cambiará el argumento. Organizadores, D. Antonio de Miguel y D. Jesús Rubiera. Ayudante de dirección Sr. Plana; jefe producción Sr. Juárez y Operador D. Segismundo Pérez de Pedro. El argumento y guión, que como decíamos esperamos será cambiado, es de D. Jaime Herranz. Juan Ortuño será Director y probables intérpretes Armando Calvo, Manuel Luna e Isabel Pomés.

Teresianas en Benito. El 25 de mayo llegaba a Benito la Srta. Cristina Pascual para ver la nueva morada de las Teresianas en Benito.

La impresión fué grata y el campo que se abre a su apostolado no pequeño. Se las espera en próximo Dómine, que viene de España.

Iglesia. Hase empezado ya el derribo de la misma. Como nota curiosa hacemos constar que mientras el demás maderamen estaba más o menos atacado por el comején, el palo rojo hallábase tal cual se puso el primer día, hace venticinco años.

Donantes. Figuran como primeros donantes el Sr. Arquitecto D. Antonio Román, que, después de hacer unos hermosos planos y un concienzudo estudio, dijo a su Excia. "Esta es la primera limosna para la Iglesia." D. Santiago Dorronsoro desde Nsok, que espontáneamente, también dió su óbolo. D. Manuel Castro Jover y Graells ha empezado a cooperar con largueza.

Dios N. S. y el Corazón de M^a. Patrón de la Iglesia les den el ciento por uno.

Enfermo. El antiguo y prestigioso colonial D. Emilio Loygorri, enfermo de algún cuidado, salió para Bata para ingresar en este Hospital. Deseamos que se reponga pronto y bien.

Visitas. Pasaron por esta de Río Benito D. Heriberto Hernández, y D. Alejandro Morón para inspeccionar las escuelas. D. José Pérez y en estos días D. Ramón Rivera para ver su casa Frapejo, que como en todas partes, goza de buen nombre y simpatías.

Agosto 1945

Anastasio Bedate, C. M. F.

PASAJE EMBARCADO PARA ESPAÑA EN EL "POETA AROLAS" EL 9 DE AGOSTO.

Rafael Agraftot, Rodrigo Martín, Henry Van, Abilio Balboa, Lorenza Dougan, Geovani Monta, Ramón Rivera, César Sentías, Félix Salgado, Antonio Masías, Teresa Domínguez, Antonio Masías, Francisco Moreno, Gregorio Nieves, Carlos García, Juan Rodríguez, Trinidad Morgades, Francisco Espinosa, Antonio Jérez, Ramón Borrás, Angel Enriquez, Juan Audi, Manuel Carballeda, Francisco Muñoz, Desiderio Fronce, Josefa Delgado, Henrich Schiess, Waller Schimid, Pilar López, Ma. Luisa Muedra, José Pomaró, Angel Pérez, Alfredo Ferrercas, Aurelio López, Ma. Rosa Rodríguez, Alfonso Loureiro, Antonio Melo, Elisa Teixeira, Ma. Concepción Melo, Jao da Mata, Enrico Teixeira, David Suárez, Ramón Rodríguez, Arlindo dos Santos, Ma. Lourdes dos Santos, José Tinao, Amalio Hernández, Luis Cruz, Julio Cruz, Encarnación Cruz, José Martínez, Alvaro Carrero, Juan Cruzado, Luis Monteagudo, Julián Gallego, Joaquín Guerrero, Carmen Villar, Manuel Guerrero, Antonio Romera, Eusebio Valero, Avelino Nieto, Horacio Rodríguez, José López, Manuel Valado, Carmen del Val, José del Val, Nazario Mínguez, Eusebio Larrainzar, José Sojo, Ma. Carmen Urriticoechea, Eduarda Fernández, Luisa Quintana, Luisa Fernández, José Zuaznabar, Alberto Vilacian, Felix Abia, Andrés Bárcena, Pilar García, Andrés Bárcena, Carmen Montero, Antonio Sánchez, Javier Sánchez, Jaime Sánchez, José Ortega, Teodulfa Estebanaez.

PASAJEROS LLEGADOS EN EL "DOMINE" EL DIA 18 DE AGOSTO.

Vicente Alaudí, José García, Modesto Mo-

rante, Juan da Silva, Antonio Casas, Emilia Erech, Antonio Bustos, Carmen Almendro, Evaristo Babón Evaristo Babón, Carmen Pérez, Victoria Ratibor, Arturo Figueras, Mercedes Caluá, Joaquín Castro, Antonio Marques, Pilar Bilbao, Carlos Torner, Josefa Utrera, Josefa Casanova, Alfonsa Casanova, Rosa Ibars, Josefa Barrera, Antonia López, Pedro Cuevas, Juan Zarandona, Pedro Cabrer, Mercedes Cuadras, Enrique González, Ricardo Salvador, Julia Torres, Pilar Sánchez, José Sánchez, José Sánchez, Amalia Martín, Juan Pedrazas, Juan Pedrazas, Manuel Escanilla, Antonio Fernández, Carmen Pfaff, Ricardo Ibars, Augusto Sousa, Argentina Maderra, Manuel Jiménez, Mercedes Peláez, Ma. Carmen Blanco, Eduardo Sánchez, Vicente Lillo, Encarnación García, Antonio Salmerón, Juan Salmerón, Remedios Salmerón, Fernando Atani, Teodora Vivancos, Carmen García, Faustino Cuevas, Patricio Cosmes, José Martínez, Manuel Montero, Patricio Navarro, Sergio Meléndez, Gumersindo Riesco, Teodoro Avendaño, Regina Mora, Arturo Simón, Rafael Martínez, Francisco Núñez, Agustina Núñez, Alberto Rubio, Carmen León, Lucas Alzola, Juan Domínguez, Eugenio Pereira, Eugenio Mendoza, José Gersi, Juan Torregrosa, Manuel Ramos, Alejandro Rodríguez, Manuel Ojeda, Francisco Montesdeoca, Ramona Farré, Teresa Tomás, Ramón Tomás, Julio Duque, Carmen Rovira, Enriqueta Alsina, Jesús Colás, Pilar Alegría, Carmen Colás, Eduardo Martín, Milagros García, Gloria de Cavo, Francisca López, Carlos López, Carmen López, Carmen Ombrados, Carmen Mirabet, Miguel Carlos, Paulina Díez, Joaquín Robles, Ramón Sanz, Carmen Gutiérrez, Saturnina Alonso, Vicenta Mailin, Teresa Villalba, Antonio Ascasio, José Jiménez, Rafael Rubio, José del Campo, José Roudes.